



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2011/0366(COD)

21.9.2012

MÓDOSÍTÁS

69 - 186

Jelentéstervezet
Sylvie Guillaume
(PE491.289v01-00)

a Menekültügyi és Migrációs Alap létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

AM\913504HU.doc

PE494.640v02-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

Módosítás 69

Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 6 a bevezető hivatkozás (új)

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

Módosítás

– tekintettel a közös uniós letelepítési program létrehozásáról szóló 2010. május 18-i állásfoglalására¹, és különösen az Európai Letelepítési Egység létrehozásáról szóló bekezdéseire;

¹ *HL C 161. E, 2011.5.31., 1. o.*

Or. en

Módosítás 70

Sylvie Guillaume, Georgios Papanikolaou, Rui Tavares, Jan Mulder, Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat 1 bevezető hivatkozás

A Bizottság által javasolt szöveg

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésére, **valamint** 79. cikke (2) és (4) bekezdésére,

Módosítás

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésére, 79. cikke (2) és (4) bekezdésére, **valamint 80. cikkére,**

Or. en

Módosítás 71

Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat 1 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) E célkitűzésnek egy olyan menekültügyi és bevándorlási politika végrehajtását kell biztosítani, amely

tiszteletben tartja a harmadik országbeli állampolgárok emberi méltóságát és jogait, és különösen az Unió területén letelepedni kívánó valamennyi harmadik országbeli állampolgárnak az Unió területére való belépésére való képességét, valamint kérelmének részletes vizsgálatához való jogát, továbbá az Uniónak és a tagállamoknak az Alapjogi Chartából, az emberi jogok európai egyezményéből és különböző nemzetközi okmányokhoz, például az 1951. évi genfi egyezményhez való csatlakozásukból adódó azon kötelezettségét, hogy a harmadik országbeli állampolgárok kitoloncolása vagy kiutasítása során tiszteletben tartsák a visszaküldés és a halálbüntetés, valamint a kínzás és más embertelen vagy megalázó büntetés vagy bánásmód tilalmának elvét.

Or. fr

Módosítás 72

Ramon Tremosa i Balcells

Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A közös menekültügyi és migrációs politika fejlesztéséhez, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megerősítéséhez való hozzájárulás érdekében, figyelemmel a tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás elvére, valamint **a** harmadik országokkal folytatott **együtműködésre**, e rendelet létrehozza a Menekültügyi és Migrációs Alapot (a továbbiakban: Alap).

Módosítás

(2) A közös menekültügyi és migrációs politika fejlesztéséhez, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség megerősítéséhez való hozzájárulás érdekében, figyelemmel a tagállamok, **a regionális és helyi hatóságok** közötti szolidaritás és felelősségmegosztás elvére, valamint **az említett szereplők** harmadik országokkal folytatott **együtműködésére**, e rendelet létrehozza a Menekültügyi és Migrációs Alapot (a továbbiakban: Alap).

Or. en

Módosítás 73
Simon Busuttíl

Rendeletre irányuló javaslat
9 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) Az Alapnak támogatást kell nyújtania azon intézkedések kialakításához, amelyek révén a menedékkérők biztonságos módon és anélkül férhetnek hozzá az Unió menekültügyi rendszeréhez, hogy embercsempészeket vagy bűnszövetkezeteket kellene igénybe venniük, vagy veszélybe kellene sodorniuk az életüket.

Or. en

Módosítás 74
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(12) Az európai társadalmakba való integráció folyamatának javítása és megerősítése érdekében az Alap megkönnyíti az Unióba irányuló jogszerű migrációt, összhangban a tagállamok gazdasági és társadalmi igényeivel, és előirányozza az integrációs folyamat előkészítését már az Unióba érkező harmadik országbeli állampolgár származási országában.

(12) Az európai társadalmakba való integráció folyamatának javítása és megerősítése érdekében az Alap megkönnyíti az Unióba irányuló jogszerű migrációt, összhangban a tagállamok **kulturális**, gazdasági és társadalmi igényeivel, és előirányozza az integrációs folyamat előkészítését már az Unióba érkező harmadik országbeli állampolgár származási országában.

Or. fr

Módosítás 75
Ramon Tremosa i Balcells

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Annak érdekében, hogy hatékony legyen és a lehető legnagyobb hozzáadott értéket érje el, az Alapnak célzottabb megközelítést kell alkalmaznia, támogatva az olyan összefüggő stratégiákat, amelyek célja a harmadik országbeli állampolgárok integrációja helyi és/vagy regionális szinten. E stratégiákat elsősorban a helyi vagy regionális hatóságoknak, valamint nem állami szereplőknek kell végrehajtaniuk, nem kizárva ugyanakkor a nemzeti hatóságokat sem, amennyiben a tagállam sajátos közigazgatási szervezete ezt igényli. A végrehajtó szervezeteknek a sajátos helyzetüknek leginkább megfelelő intézkedéseket kell kiválasztaniuk a rendelkezésre álló intézkedési lehetőségek közül.

Módosítás

(13) Annak érdekében, hogy hatékony legyen és a lehető legnagyobb hozzáadott értéket érje el, az Alapnak célzottabb megközelítést kell alkalmaznia, támogatva az olyan összefüggő stratégiákat, amelyek célja a harmadik országbeli állampolgárok integrációja helyi és/vagy regionális szinten. E stratégiákat elsősorban a helyi vagy regionális hatóságoknak, valamint nem állami szereplőknek kell végrehajtaniuk, nem kizárva ugyanakkor a nemzeti hatóságokat sem, amennyiben a tagállam sajátos közigazgatási szervezete ezt igényli. A végrehajtó szervezeteknek a sajátos helyzetüknek leginkább megfelelő intézkedéseket kell kiválasztaniuk a rendelkezésre álló intézkedési lehetőségek közül. ***Létre kell hozni egy olyan mechanizmust, amelynek segítségével a menedék iránti kérelmek és a migráció által leginkább érintett regionális vagy helyi hatóságok közvetlenül hozzáférhetnek az Alap forrásaihoz.***

Or. en

Módosítás 76
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) Helyes, ha továbbra is támogatják és ösztönzik a tagállamok által a visszatérés igazgatásának javítására tett erőfeszítéseket annak minden

Módosítás

törölve

dimenziójában, tekintettel a közös visszatérési előírások folyamatos, tisztességes és hatékony végrehajtására, ahogy az a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló 2008. december 16-i 2008/115/EK irányelvben szerepel. Az Alapnak emellett támogatnia kell a visszatérési stratégiákat nemzeti szinten, valamint az azok harmadik országokban való hatékony végrehajtását támogató intézkedéseket.

Or. fr

Módosítás 77
Marie-Christine Vergiat

Rendeleltre irányuló javaslat
19 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) Ami azon személyek, különösen a terület elhagyására nem kötelezett személyek önkéntes visszatérését illeti, **az ilyen visszatérők ösztönzését elő kell irányozni, például** a magasabb szintű visszatérési támogatás révén biztosított kedvezőbb elbánás **nyújtásával. Az önkéntes visszatérés ilyen formája** a visszatérőknek, **illetve a költséghatékonyság szempontjából** a hatóságoknak is **kedvez. A tagállamokat ösztönözni kell arra, hogy részesítsék előnyben az önkéntes visszatérést.**

Módosítás

(19) Ami azon személyek, különösen a terület elhagyására nem kötelezett személyek önkéntes visszatérését illeti, **olyan intézkedéseket kell előirányozni mint** a magasabb szintű visszatérési támogatás révén biztosított kedvezőbb elbánás **nyújtása. Ezek az önkéntes visszatérések** a visszatérőknek és a hatóságoknak is **kedveznek, és hozzájárulnak az érintett személyek jogainak tiszteletben tartásához; e visszatéréseknek az érintett személyekkel egyeztetett eljárás keretében kell történniük.**

Or. fr

Módosítás 78
Marie-Christine Vergiat

**Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(20) Szakpolitikai szempontból azonban az önkéntes visszatérés és a visszatoloncolás egymással kölcsönös kapcsolatban állnak és kölcsönösen erősítik egymást, és a tagállamokat arra kell ösztönözni, hogy a visszatérés igazgatása során erősítsék meg a két visszatérési forma egymást kiegészítő jellegét. Visszatoloncolási intézkedések végrehajtására az Európai Unió bevándorlási és menekültügyi politikája integritásának és a tagállamok bevándorlási és menekültügyi rendszerei megőrzésének érdekében szükség van. Tehát a visszatoloncolás lehetősége előfeltétele azon feltétel biztosításának, hogy ez a politika ne legyen aláaknázzható, és végrehajtható legyen a jogállamiság elve, amely önmagában is lényeges a szabadságon, biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség létrehozásához. Tehát az Alapnak a visszatoloncolás megkönnyítésére irányuló tagállami intézkedéseket támogatnia kell.

törölve

Or. fr

**Módosítás 79
Marie-Christine Vergiat**

**Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(21) Az Alapnak feltétlenül támogatnia kell a visszatérési országban tett, **a** visszatérőkre vonatkozó különleges intézkedéseket azért, hogy először is

(21) Az Alapnak feltétlenül támogatnia kell a visszatérési országban tett, **az önkéntes** visszatérőkre vonatkozó, **a jogállamiság elvét, valamint az alapvető jogokat és**

biztosítsák a személyek hatékony, megfelelő körülmények között történő visszatérését a származási városukba vagy régiójukba, és hogy javítsák tartós visszailleszkedésüket a közösségükbe.

szabadságokat tiszteletben tartó
különleges intézkedéseket azért, hogy először is biztosítsák a személyek hatékony, megfelelő körülmények között történő visszatérését a származási városukba vagy régiójukba, és hogy javítsák tartós visszailleszkedésüket a közösségükbe.

Or. fr

Módosítás 80
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(22) Az Unió visszafogadási megállapodásai integráns részei az Unió visszatérési politikájának, és központi eszközei a migrációs áramlások hatékony kezelésének, mivel megkönnyítik az illegális migránsok gyors visszatérését. E megállapodások az Európai Unió és az illegális bevándorlók harmadik, származási vagy tranzitországai közötti párbeszéd és együttműködés egyik fontos elemét jelentik, és támogatni kell azok végrehajtását harmadik országokban, a hatékony nemzeti és uniós szintű visszatérési stratégiák érdekében.

törölve

Or. fr

Módosítás 81
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekkezdés

(23) Az Alapnak ki kell egészítenie és meg kell erősítenie a 2007/2004/EK rendelettel létrehozott, az Európai Unió tagállamai külső határain való operatív együttműködési igazgatásért felelős európai ügynökség (Frontex ügynökség) tevékenységeit, amelynek egyik feladata, hogy biztosítsa a szükséges támogatást a tagállamok közös visszatérési műveleinek megszervezéséhez, és meghatározza az úti okmányok megszerzésének, illetve a tagállamok területén illegálisan tartózkodó, harmadik országbeli állampolgárok visszaküldésének bevált módszereit.

(23) Az Alapnak ki kell egészítenie és meg kell erősítenie a 2007/2004/EK rendelettel létrehozott, az Európai Unió tagállamai külső határain való operatív együttműködési igazgatásért felelős európai ügynökség (Frontex ügynökség) tevékenységeit, amelynek egyik feladata, hogy biztosítsa a szükséges támogatást a tagállamok közös visszatérési műveleinek megszervezéséhez, és meghatározza az úti okmányok megszerzésének, illetve a tagállamok területén illegálisan tartózkodó, harmadik országbeli állampolgárok visszaküldésének bevált módszereit. ***Az Alapnak lehetőséget kell kínálnia arra, hogy az Ügynökség teljesítse saját, valamint az Unió és tagállamai tengeri mentéssel kapcsolatos kötelezettségeit.***

Or. fr

Módosítás 82 **Kyriacos Triantaphyllides**

Rendeletre irányuló javaslat **24 preambulumbekzdés**

(24) Az Alapot az Európai Unió Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek maradéktalan tiszteletben tartásával kell végrehajtani. A támogatható intézkedéseknek figyelembe kell venniük ***különösen*** a sérülékeny személyek különleges helyzetét, és különös figyelmet kell fordítani, illetve célzott válaszokat kell adni a kísérő nélküli kiskorúak és egyéb veszélyben lévő kiskorúak problémájára.

(24) Az Alapot az Európai Unió Alapjogi Chartájában, ***az 1948. december 10-i Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában, a gazdasági, szociális és kulturális jogok egyezségománnyában, a faji megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló nemzetközi egyezményben, a nőkkel szembeni hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló ENSZ-egyezményben, a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó büntetések és bánásmódok elleni egyezményben, a***

*gyermek jogairól szóló ENSZ-
egyezményben, a migráns munkások és
családtagjaik jogainak védelméről szóló
nemzetközi egyezményben* szereplő jogok
és alapvető elvek maradéktalan tiszteletben
tartásával kell végrehajtani. A támogatható
intézkedéseknek figyelembe kell venniük a
sérülékeny személyek különleges
helyzetét, és különös figyelmet kell
fordítani, illetve célzott válaszokat kell
adni a kísérő nélküli kiskorúak és egyéb
veszélyben lévő kiskorúak problémájára.

Or. el

Módosítás 83
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
24 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**(24a) Az Alap hatáskörébe tartozó
különböző intézkedések kidolgozásakor és
végrehajtásakor konzultációt kell folytatni
a menekültügy és a bevándorlás területén
tevékenykedő nemzetközi szervezetekkel,
valamint a nem kormányzati
szervezetekkel.**

Or. fr

Módosítás 84
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(26) Az Alap keretében rendelkezésre álló
források jelentős részét az egyes
tagállamok által a migrációs áramlások

(26) Az Alap keretében rendelkezésre álló
források jelentős részét az egyes
tagállamok által a migrációs áramlások

kezelésére tett erőfeszítések révén viselt felelősség arányában kell kiutalni, objektív szempontok alapján. E célból a migrációs áramlásokra vonatkozó legfrissebb statisztikai adatokat kell használni, mint az első menedékjog iránti kérelmek száma, a menedékjogot vagy kiegészítő védelmet biztosító pozitív határozatok száma, a letelepített menekültek száma, a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok száma, azon harmadik országbeli állampolgárok száma, akik a nemzeti hatóságok által kibocsátott tartózkodási engedélyt kaptak, **illetve a nemzeti hatóságok által kibocsátott kiutasítási határozatok száma, valamint végrehajtott kiutasítások száma.**

kezelésére tett erőfeszítések révén viselt felelősség arányában kell kiutalni, objektív szempontok alapján. E célból a migrációs áramlásokra vonatkozó legfrissebb statisztikai adatokat kell használni, mint az első menedékjog iránti kérelmek száma, a menedékjogot vagy kiegészítő védelmet biztosító pozitív határozatok száma, a letelepített menekültek száma, a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok száma, **valamint** azon harmadik országbeli állampolgárok száma, akik a nemzeti hatóságok által kibocsátott tartózkodási engedélyt kaptak.

Or. fr

Módosítás 85 **Georgios Papanikolaou**

Rendeletre irányuló javaslat **26 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) Az Alap keretében rendelkezésre álló források jelentős részét az egyes tagállamok által a migrációs áramlások kezelésére tett erőfeszítések révén viselt felelősség arányában kell kiutalni, objektív szempontok alapján. E célból a migrációs áramlásokra vonatkozó legfrissebb statisztikai adatokat kell használni, mint az első menedékjog iránti kérelmek száma, a menedékjogot vagy kiegészítő védelmet biztosító pozitív határozatok száma, a letelepített menekültek száma, a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok száma, azon harmadik országbeli állampolgárok száma, akik a nemzeti hatóságok által kibocsátott tartózkodási engedélyt kaptak, illetve a nemzeti hatóságok által kibocsátott

Módosítás

(26) Az Alap keretében rendelkezésre álló források jelentős részét az egyes tagállamok által a migrációs áramlások kezelésére tett erőfeszítések révén viselt felelősség arányában kell kiutalni, objektív szempontok alapján. E célból a migrációs áramlásokra vonatkozó legfrissebb statisztikai adatokat kell használni, mint az első menedékjog iránti kérelmek száma, a menedékjogot vagy kiegészítő védelmet biztosító pozitív határozatok száma, a letelepített menekültek száma, a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok száma, azon harmadik országbeli állampolgárok száma, akik a nemzeti hatóságok által kibocsátott tartózkodási engedélyt kaptak, **a tagállamok külső határainál feltartóztatott**

kiutasítási határozatok száma, valamint végrehajtott kiutasítások száma.

illegális migránsok száma, illetve a nemzeti hatóságok által kibocsátott kiutasítási határozatok száma, valamint végrehajtott kiutasítások száma.

Or. en

Módosítás 86 Kyriacos Triantaphyllides

Rendeletre irányuló javaslat 26 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) Az Alap keretében rendelkezésre álló források jelentős részét az egyes tagállamok által a migrációs áramlások kezelésére tett erőfeszítések révén viselt felelősség arányában kell kiutalni, objektív szempontok alapján. E célból a migrációs áramlásokra vonatkozó legfrissebb statisztikai adatokat kell használni, mint az első menedékjog iránti kérelmek száma, a menedékjogot vagy kiegészítő védelmet biztosító pozitív határozatok száma, a letelepített menekültek száma, a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok száma, azon harmadik országbeli állampolgárok száma, akik a nemzeti hatóságok által kibocsátott tartózkodási engedélyt kaptak, illetve a nemzeti hatóságok által kibocsátott kiutasítási határozatok száma, valamint végrehajtott kiutasítások száma.

Módosítás

(26) Az Alap keretében rendelkezésre álló források jelentős részét az egyes tagállamok által a migrációs áramlások kezelésére tett erőfeszítések révén viselt felelősség arányában kell kiutalni, objektív szempontok alapján. E célból a migrációs áramlásokra vonatkozó legfrissebb statisztikai adatokat kell használni, mint az első menedékjog iránti kérelmek száma, a menedékjogot vagy kiegészítő védelmet biztosító pozitív határozatok száma, a letelepített menekültek száma, a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok száma, azon harmadik országbeli állampolgárok száma, akik a nemzeti hatóságok által kibocsátott tartózkodási engedélyt kaptak, illetve a nemzeti hatóságok által kibocsátott kiutasítási határozatok száma, valamint végrehajtott kiutasítások száma. ***Ezen túlmenően viszont fontos számításba venni az egyes tagállamok gazdasági lehetőségeit, valamint földrajzi kiterjedésük méretét. Elengedhetetlen tehát egy beható tanulmány készítése a tagállamokra terhelendő tényleges költségek feltárásáról és összegük meghatározásáról.***

Or. el

Módosítás 87

Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat

29 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) Az Unió letelepítési programjának folyamatos kialakítása tekintettel az Alapnak célzott támogatást kell biztosítania pénzügyi ösztönzők **(átalányösszeg)** formájában minden letelepített menekült után.

Módosítás

(29) Az Unió letelepítési programjának folyamatos kialakítása tekintettel az Alapnak célzott támogatást kell biztosítania pénzügyi ösztönzők formájában minden letelepített menekült után.

Or. en

Módosítás 88

Kyriacos Triantaphyllides

Rendeletre irányuló javaslat

33 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(33) A tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás fokozása érdekében, különösen a menekültáramlások által leginkább érintett tagállamok tekintetében pénzügyi ösztönzőkön alapuló hasonló mechanizmust kell kialakítani a nemzetközi védelemben részesülő személyek áthelyezése céljára.

Módosítás

(33) A tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás fokozása érdekében, különösen a menekültáramlások által leginkább érintett tagállamok tekintetében pénzügyi ösztönzőkön alapuló hasonló mechanizmust kell kialakítani a nemzetközi védelemben részesülő személyek áthelyezése céljára. ***A szóban forgó mechanizmusnak elégséges forrással kell rendelkeznie azoknak a tagállamok a kárpótlásához, amelyek akár számszerűleg, akár az arányokat tekintve nagyobb számú menedékjog iránt folyamodó személyt és nemzetközi védelemben részesülő személyt fogadnak, és kielégítő mértékű támogatásban kell részesítenie azokat a tagállamokat, amelyekben kevésbé fejlett a menekültügyi rendszer.***

Módosítás 89
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
35 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(35a) E célból a technikai segítségnyújtás elengedhetetlen ahhoz, hogy a tagállamok képesek legyenek támogatást nyújtani nemzeti programjuk végrehajtásához, és segíthessék a kedvezményezetteket abban, hogy megfeleljenek a kötelezettségeiknek és az uniós jognak, ezzel fokozva az uniós finanszírozási lehetőségek ismertségét és hozzáférhetőségét.

Or. fr

Módosítás 90
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
35 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(35b) A rugalmassági igények szem előtt tartása mellett a kiadási eszközök struktúrájának egyszerűsítésekor továbbra is meg kell felelni az előreláthatóság és a megbízhatóság követelményének, és biztosítani kell a Menekültügyi és Migrációs Alap címén járó finanszírozási források méltányos és átlátható módon történő elosztását.

Or. fr

Módosítás 91
Kyriacos Triantaphyllides

Rendeletre irányuló javaslat
37 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(37) A rendelet biztosítja az Európai Migrációs Hálózat létrehozásáról szóló, 2008. május 14-i 2008/381/EK tanácsi határozat alapján létrehozott Európai Migrációs Hálózat folytatását, és szolgáltatja a tevékenységeihez szükséges pénzügyi támogatást, összhangban az e rendeletben megállapított célkitűzésekkel és feladatokkal.

Módosítás

(37) A rendelet biztosítja az Európai Migrációs Hálózat létrehozásáról szóló, 2008. május 14-i 2008/381/EK tanácsi határozat alapján létrehozott Európai Migrációs Hálózat folytatását, és szolgáltatja a tevékenységeihez szükséges pénzügyi támogatást, összhangban az e rendeletben megállapított célkitűzésekkel és feladatokkal. ***Ezzel kapcsolatban hangsúlyozza a garanciák belefoglalásának jelentőségét a Menekültügyi és Migrációs Alap keretébe ahhoz, hogy megakadályozható legyen a csupán egyetlen politikai területre történő túlzott ráfordítás a közös európai menekültügyi rendszer rovására.***

Or. el

Módosítás 92
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
39 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(39) A tagállamoknak letelepítés és/vagy áthelyezés céljára ***átalányösszeg formájában*** nyújtott pénzügyi ösztönzők céljának fényében, valamint mivel azok a tényleges költségeknek csak egy kis töredékét jelentik, e rendelet rendelkezik bizonyos eltérésekről a támogatható kiadásokra vonatkozó szabályok tekintetében.

Módosítás

(39) A tagállamoknak letelepítés és/vagy áthelyezés céljára nyújtott pénzügyi ösztönzők céljának fényében, valamint mivel azok a tényleges költségeknek csak egy kis töredékét jelentik, e rendelet rendelkezik bizonyos eltérésekről a támogatható kiadásokra vonatkozó szabályok tekintetében.

Or. en

Módosítás 93
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
40 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(40) A jelen rendeletben szereplő, a letelepítés és áthelyezés célját szolgáló **általányösszegekre**, az egyes intézkedések meghatározására és a közös uniós letelepítési prioritásokra vonatkozó rendelkezések kiegészítése és módosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el ezekre vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten is – megfelelő konzultációkat folytasson A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és megszövegezése során a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz történő egyidejű, időben és megfelelő módon történő eljuttatásáról.

Módosítás

(40) A jelen rendeletben szereplő, a letelepítés és áthelyezés célját szolgáló **összegekre**, az egyes intézkedések meghatározására és a közös uniós letelepítési prioritásokra vonatkozó rendelkezések kiegészítése és módosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el ezekre vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten is – megfelelő konzultációkat folytasson A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és megszövegezése során a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz történő egyidejű, időben és megfelelő módon történő eljuttatásáról.

Or. en

Módosítás 94
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
40 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(40a) A Lisszaboni Szerződés a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat csupán a jogalkotási aktusok egyes nem alapvető rendelkezéseire vonatkozóan általános hatályú nem jogalkotási aktusként határozza meg. Valamennyi

alapvető kérdést a szóban forgó jogalkotási aktusban kell szabályozni.

Or. en

Módosítás 95
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**c) „harmadik ország állampolgára”:
olyan személy, aki a Szerződés 20.
cikkének (1) bekezdése értelmében nem
uniós polgár;**

törölve

Or. en

Indokolás

E fogalom meghatározás felesleges, mivel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 20. cikkének (1) bekezdése meghatározza az uniós polgár fogalmát, a 67. cikk (2) bekezdése pedig a harmadik országbeli állampolgár kategóriáján belül a hontalan személy fogalmát is.

Módosítás 96
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) „családtagok”: **eltartott lemenő vagy felmenő rokonok**, beleértve az örökbefogadott gyermekeket, házastársakat, azokat a nem házastársi kapcsolatban élő partnereket, akik szabályszerűen igazolt, hosszú távú kapcsolatban vagy bejegyzett élettársi kapcsolatban élnek, amennyiben az érintett tagállam joga alapján az alkalmazható;

e) „családtagok”: **a szülők és a gyermekek**, beleértve az örökbefogadott gyermekeket, házastársakat, azokat a nem házastársi kapcsolatban élő partnereket, akik szabályszerűen igazolt, hosszú távú kapcsolatban vagy bejegyzett élettársi kapcsolatban élnek, amennyiben az érintett tagállam joga alapján az alkalmazható;

Módosítás 97
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) „családtagok”: eltartott lemenő vagy felmenő rokonok, beleértve az örökbefogadott gyermekeket, házastársakat, azokat a nem házastársi kapcsolatban élő partnereket, akik szabályszerűen igazolt, hosszú távú kapcsolatban vagy bejegyzett élettársi kapcsolatban élnek, **amennyiben az érintett tagállam joga alapján az alkalmazható;**

Módosítás

e) „családtagok”: eltartott lemenő vagy felmenő rokonok, beleértve az örökbefogadott gyermekeket, házastársakat, azokat a nem házastársi kapcsolatban élő partnereket, akik szabályszerűen igazolt, hosszú távú kapcsolatban vagy bejegyzett élettársi kapcsolatban élnek;

Or. fr

Módosítás 98
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

fa) „kiszolgáltatott személy”: kiskorúak, kísérő nélküli kiskorúak, fogyatékossgal élő személyek, idősek, várandós nők, a kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, az emberkereskedelem áldozatai, a súlyos testi vagy mentális betegségben szenvedő személyek, valamint kínzáson, nemi erőszakon vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formáján átesett személyek;

Or. en

Módosítás 99
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését mutatók alapján kell értékelni, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, **az elismerési arányok** tagállamok közötti konvergenciája, valamint a tagállamok letelepítésre irányuló erőfeszítései tekintetében.

Módosítás

E célkitűzés elérését mutatók alapján kell értékelni, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, **a hasonló ügyekben való döntéshozási gyakorlat** tagállamok közötti konvergenciája, valamint a tagállamok letelepítésre irányuló erőfeszítései tekintetében.

Or. en

Módosítás 100
Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését mutatók alapján kell **értékelni**, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, az elismerési arányok tagállamok közötti konvergenciája, valamint a tagállamok letelepítésre irányuló erőfeszítései tekintetében.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottságnak olyan** mutatók alapján kell **értékelnie**, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, az elismerési arányok tagállamok közötti konvergenciája, valamint a tagállamok letelepítésre irányuló erőfeszítései tekintetében.

Or. en

Módosítás 101
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését mutatók alapján kell értékelni, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, az elismerési arányok tagállamok közötti konvergenciája, valamint a tagállamok letelepítésre irányuló erőfeszítései tekintetében.

Módosítás

E célkitűzés elérését mutatók alapján kell értékelni, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: **az Unió területén befogadott menedékkérők száma, a benyújtott és jóváhagyott kérelmek száma**, a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, az elismerési arányok tagállamok közötti konvergenciája, valamint a tagállamok letelepítésre irányuló erőfeszítései tekintetében.

Or. fr

Módosítás 102
Simon Busuttil

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) az európai menekültügyi rendszerhez való biztonságos hozzáférést támogató intézkedések;

E célkitűzés elérését mutatók alapján kell értékelni, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a menedékkérők arra vonatkozóan meglévő lehetőségei, hogy biztonságos módon és anélkül hozzáférhessenek az Unió menekültügyi rendszeréhez, hogy embercsempészeket vagy bűnszövetkezeteket kellene igénybe venniük, vagy veszélybe kellene sodorniuk az életüket.

Módosítás 103
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az Unióba irányuló jogszerű migráció támogatása, összhangban a tagállamok gazdasági és társadalmi szükségleteivel, valamint a harmadik országok állampolgárai tényleges integrációjának elősegítése, **beleértve a menedékjog iránti folyamodó és a nemzetközi védelem alá eső személyeket is.**

Módosítás

b) az Unióba irányuló jogszerű migráció **területén tagállami hatáskörben hozott intézkedések** támogatása, összhangban a tagállamok gazdasági és társadalmi, **például munkaerő-piaci** szükségleteivel, valamint a harmadik országok állampolgárai, **a hontalan személyek és a nemzetközi védelem alá eső személyek** tényleges integrációjának elősegítése.

Or. en

Módosítás 104
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni mint a harmadik országbeli állampolgárok **és a hontalan személyek** növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban.

Or. en

Módosítás 105
Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell *értékelni*, mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottságnak** többek között olyan mutatók alapján kell *értékelnie* mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban.

Or. en

Módosítás 106
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban, **az Unió területén folyó képzésen részt vett és alkalmazott harmadik országbeli diákok száma, valamint az Unióban művészeti tevékenységet folytató harmadik országbeli művészek száma.**

Or. fr

Módosítás 107
Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan

mutatók alapján kell értékelni, mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban.

mutatók alapján kell értékelni mint a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban, **valamint a GDP-hez való hozzájárulásuk és társadalmi integrációjuk.**

Or. en

Módosítás 108
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – c pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

c) *a tisztességes és hatékony visszatérési stratégiák előmozdítása a tagállamokban, hangsúlyt fektetve a visszatérés fenntarthatóságára és a származási országba való tényleges visszafogadásra;*

Módosítás

c) stratégiák előmozdítása *az olyan kiszolgáltatott személyek befogadására mint a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a mozgássérültek, az idősek, a várandós nők, a kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, az emberkereskedelem áldozatai, a súlyos testi betegségben, mentális betegségben szenvedő vagy poszttraumás zavarokkal küzdő személyek, valamint kényszerűen, nemi erőszakon vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formáján átesett személyek;*

Or. fr

Módosítás 109
Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – c pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell **értékelni**, mint a hazatelepülő személyek száma.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottságnak** többek között olyan mutatók alapján kell **értékelnie** mint a hazatelepülő személyek

száma.

Or. en

Módosítás 110

Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – d pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell **értékelni**, mint a fokozott kölcsönös segítségnyújtás a tagállamok között, beleértve a gyakorlati együttműködést és áthelyezést.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottságnak** többek között olyan mutatók alapján kell **értékelnie** mint a fokozott kölcsönös segítségnyújtás a tagállamok között, beleértve a gyakorlati együttműködést és áthelyezést.

Or. en

Módosítás 111

Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – d pont – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a fokozott kölcsönös segítségnyújtás a tagállamok között, beleértve a gyakorlati együttműködést és áthelyezést.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni mint a fokozott kölcsönös segítségnyújtás a tagállamok között, beleértve a gyakorlati együttműködést, **az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatalon keresztül a humán erőforrás rendelkezésre bocsátását** és az áthelyezést.

Or. en

Módosítás 112

Jan Mulder

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok a Bizottság rendelkezésére bocsátják az elért eredmények mutatók alapján való értékeléséhez szükséges információkat.

Or. en

Módosítás 113
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) harmadik ország állampolgára vagy hontalan személy, aki a **2004/83/EK** irányelv szerinti kiegészítő védelmet élvez;

b) harmadik ország állampolgára vagy hontalan személy, aki a **2011/95/EU** irányelv szerinti kiegészítő védelmet élvez;

Or. en

Módosítás 114
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

f) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki valamely tagállamban jogszerűen tartózkodik, vagy akinek esetében a jogszerű tartózkodás elérésére irányuló eljárás zajlik;

f) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki valamely tagállamban jogszerűen tartózkodik, vagy akinek esetében a jogszerű tartózkodás elérésére irányuló eljárás zajlik;

Or. en

Módosítás 115
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki valamely tagállamban jogszerűen tartózkodik, vagy akinek esetében a jogszerű tartózkodás elérésére irányuló eljárás zajlik;

Módosítás

f) olyan harmadik országbeli állampolgár, **különösen diák vagy művész**, aki valamely tagállamban jogszerűen tartózkodik, vagy akinek esetében a jogszerű tartózkodás elérésére irányuló eljárás zajlik;

Or. fr

Módosítás 116
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

g) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki egy harmadik ország területén tartózkodik, az Unióba kíván migrálni, és a nemzeti jogban meghatározott különleges, indulás előtti intézkedéseknek és/vagy feltételeknek eleget tesz, beleértve egy tagállam társadalmába való beilleszkedés képességére vonatkozó feltételeket;

Módosítás

g) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki egy harmadik ország területén tartózkodik, az Unióba kíván migrálni, és a nemzeti jogban meghatározott különleges, indulás előtti intézkedéseknek és/vagy feltételeknek eleget tesz, beleértve egy tagállam társadalmába való beilleszkedés képességére vonatkozó feltételeket;

Or. en

Módosítás 117
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

h) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki nem kapott végleges elutasító határozatot valamely tagállamban a tartózkodási engedélyre, jogszerű tartózkodásra vagy nemzetközi védelemre irányuló kérelmére, és aki választhatja az önkéntes visszatérés lehetőségét, feltéve, hogy nem szerzett új állampolgárságot és nem hagyta el az adott tagállam területét;

Módosítás

h) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki nem kapott végleges elutasító határozatot valamely tagállamban a tartózkodási engedélyre, jogszerű tartózkodásra vagy nemzetközi védelemre irányuló kérelmére, és aki választhatja az önkéntes visszatérés lehetőségét, feltéve, hogy nem szerzett új állampolgárságot és nem hagyta el az adott tagállam területét;

Or. en

Módosítás 118
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

i) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki valamely tagállamban tartózkodási engedéllyel rendelkezik, jogszerűen tartózkodik, vagy a **2004/83/EK** irányelv értelmében valamilyen formában nemzetközi védelemben, illetve a 2001/55/EK irányelv értelmében átmeneti védelemben részesül, és aki azt választja, hogy az önkéntes visszatérés lehetőségével él, feltéve, hogy nem szerzett új állampolgárságot és nem hagyta el az adott tagállam területét;

Módosítás

i) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki valamely tagállamban tartózkodási engedéllyel rendelkezik, jogszerűen tartózkodik, vagy a **2011/95/EU** irányelv értelmében valamilyen formában nemzetközi védelemben, illetve a 2001/55/EK irányelv értelmében átmeneti védelemben részesül, és aki azt választja, hogy az önkéntes visszatérés lehetőségével él, feltéve, hogy nem szerzett új állampolgárságot és nem hagyta el az adott tagállam területét;

Or. en

Módosítás 119
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – j pont

A Bizottság által javasolt szöveg

j) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki nem, vagy már nem teljesíti a tagállamba történő belépés és tartózkodás feltételeit.

Módosítás

j) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy valamely tagállam területén tartózkodó hontalan személy**, aki nem, vagy már nem teljesíti a tagállamba történő belépés és tartózkodás feltételeit.

Or. en

Módosítás 120

Georgios Papanikolaou

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – j pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

j) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki nem, vagy már nem teljesíti a tagállamba történő belépés és tartózkodás feltételeit.

Módosítás

j) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki nem, vagy már nem teljesíti a tagállamba történő belépés és tartózkodás feltételeit, **beleértve azon harmadik országbeli állampolgárokat is, akiknek a visszatérési eljárását hivatalosan vagy informálisan elhalasztották.**

Or. en

Módosítás 121

Monika Hohlmeier

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – j a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

ja) migrációs háttérrel rendelkező tagállami állampolgárok, akik jogszerűen tartózkodnak valamely másik tagállamban.

Or. en

Módosítás 122
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A célcsoport adott esetben tartalmazza a fent hivatkozott személyek családtagjait, ***feltéve, hogy azonos feltételek alkalmazandók.***

Módosítás

(2) A célcsoport adott esetben tartalmazza a fent hivatkozott személyek családtagjait.

Or. en

Módosítás 123
Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) anyagi támogatás, oktatás, képzés, támogató szolgáltatások, egészségügyi és pszichológiai ellátás biztosítása;

Módosítás

a) anyagi támogatás, ***beleértve a határokon nyújtott humanitárius segítségnyújtást is,*** oktatás, képzés, támogató szolgáltatások, egészségügyi és pszichológiai ellátás biztosítása;

Or. en

Módosítás 124
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) sajátos segítségnyújtás ***az olyan*** kiszolgáltatott személyek számára, ***mint a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a***

Módosítás

d) sajátos segítségnyújtás ***a*** kiszolgáltatott személyek számára;

mozgássérültek, az idősek, a várandós nők, a kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, az emberkereskedelem áldozatai, a súlyos testi betegségben, mentális betegségben szenvedő vagy poszttraumás zavarokkal küzdő személyek, valamint kínzáson, nemi erőszakon vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formáján átesett személyek;

Or. en

Indokolás

A „kiszolgáltatott személyek” kifejezést e rendelet vonatkozó 2. cikkében kell meghatározni.

Módosítás 125

Sylvie Guillaume

az S&D képviselőcsoport nevében

Rui Tavares

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) sajátos segítségnyújtás az olyan kiszolgáltatott személyek számára, mint a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a mozgássérültek, az idősek, a várandós nők, a kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, az emberkereskedelem áldozatai, a súlyos testi betegségben, mentális betegségben szenvedő vagy poszttraumás zavarokkal küzdő személyek, valamint kínzáson, nemi erőszakon vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formáján átesett személyek;

Módosítás

d) sajátos segítségnyújtás az olyan kiszolgáltatott személyek számára, mint a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a mozgássérültek, az idősek, a várandós nők, a kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, az emberkereskedelem áldozatai, a súlyos testi betegségben, mentális betegségben szenvedő vagy poszttraumás zavarokkal küzdő személyek, **az Alapjogi Charta 21. cikkében említett személyes jellemzők miatt erőszak kockázatának kitett személyek**, valamint kínzáson, nemi erőszakon vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formáján átesett személyek;

Or. en

Módosítás 126

Sylvie Guillaume

az S&D képviselőcsoport nevében

Rui Tavares

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a befogadottakkal kapcsolatban álló helyi közösségek tájékoztatása, valamint a helyi hatóságok alkalmazottjainak képzése;

Módosítás

e) a befogadottakkal kapcsolatban álló helyi közösségek tájékoztatása, valamint a helyi hatóságok alkalmazottjainak képzése; ***ez magában foglalja a d) pontban említett kiszolgáltató személyekkel kapcsolatba kerülő személyzet képzését;***

Or. en

Módosítás 127

Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az Unióhoz 2013. január 1-jén csatlakozó új tagállamokban, valamint azon tagállamokban, amelyek sajátos strukturális hiányosságokkal szembesülnek az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások terén, az (1) bekezdésben szereplő támogatható intézkedések mellett az Alap olyan intézkedéseket is támogathat, amelyek célja:

Módosítás

(2) Az Unióhoz 2013. január 1-jén csatlakozó új tagállamokban, valamint ***az említett időpontot megelőzően csatlakozott*** azon tagállamokban, amelyek sajátos strukturális hiányosságokkal szembesülnek az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások terén, az (1) bekezdésben szereplő támogatható ***társfinanszírozott*** intézkedéseket is támogathat, amelyek célja:

Or. en

Módosítás 128
Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása, fejlesztése és javítása;

Módosítás

a) az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása, fejlesztése, **működtetése** és javítása;

Or. en

Módosítás 129
Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) olyan adminisztratív struktúrák, rendszerek, valamint a személyzet és a megfelelő igazságügyi hatóságok képzésének kialakítása, amelyek biztosítják a menedékkérők zökkenőmentes hozzáférését a menekültügyi eljárásokhoz, valamint a hatékony és minőségi menekültügyi eljárást;

Módosítás

b) olyan adminisztratív struktúrák, rendszerek, valamint a személyzet és a megfelelő igazságügyi hatóságok képzésének **és különleges körülmények mellett, meghatározott időtartamra történő kölcsönzésének** kialakítása, amelyek biztosítják a menedékkérők zökkenőmentes hozzáférését a menekültügyi eljárásokhoz, valamint a hatékony és minőségi menekültügyi eljárást;

Or. en

Módosítás 130
Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) menekültügyi eljárásra, a befogadási kapacitásokra, a letelepítésre és az áthelyezésre irányuló intézkedésekre vonatkozó adatok és statisztikák gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos tagállami képességek fejlesztését célzó fellépések;

Módosítás

a) menekültügyi eljárásra, a befogadási kapacitásokra, a letelepítésre és az áthelyezésre irányuló intézkedésekre vonatkozó adatok és statisztikák gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos, **valamint a(z) [...../.....]/EU rendeletben [a Dublini Rendelet] foglalt, a korai előrejelzéssel, a felkészültséggel és a menekültügyi válságok kezelésével kapcsolatos eljárásokhoz kapcsolódó** tagállami képességek fejlesztését célzó fellépések;

Or. en

Módosítás 131

Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

aa) a műszaki berendezések, a biztonsági létesítmények, infrastruktúrák, az azokhoz tartozó épületek és rendszerek, különösen az ikt-rendszerek és azok alkotóelemeinek beszerzése és/vagy további korszerűsítése;

Or. en

Módosítás 132

Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) megfelelő infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása a letelepítésre és

Módosítás

b) megfelelő infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása a letelepítésre és

áthelyezésre irányuló intézkedések
zökkenőmentes végrehajtása érdekében;

áthelyezésre irányuló intézkedések
zökkenőmentes végrehajtása érdekében,
beleértve a nyelvi segítségnyújtást is;

Or. en

Módosítás 133
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

g) *az* infrastruktúra *s a* szolgáltatások megerősítése a regionális védelmi program végrehajtására kijelölt országban.

Módosítás

g) ***a migrációval és a menekültüggyel kapcsolatos*** infrastruktúra és szolgáltatások megerősítése a regionális védelmi program végrehajtására kijelölt országban.

Or. en

Módosítás 134
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – g a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

g) *a* letelepítésre és az áthelyezésre vonatkozó stratégiák kialakítása és fejlesztése, *beleértve a szükségletelemzést, a mutatók javítását és az értékelést is;*

Módosítás

ga) a letelepítésre és az áthelyezésre vonatkozó stratégiák kialakítása és fejlesztése, ***beleértve a szükségletelemzést, a mutatók javítását és az értékelést is;***

Or. en

Módosítás 135
Rui Tavares

Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – g a pont (új)

ga) olyan feltételek biztosítása, amelyek a letelepített menekültek hosszú távú integrációjához, autonómiájához és önállóságához vezetnek.

Or. en

Módosítás 136
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
8 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Unióba irányuló jogszerű migráció **megkönnyítése**, valamint annak érdekében, hogy jobban felkészítsék a 4. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett személyeket a fogadó társadalomba való integrációjukra, a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül, valamint figyelemmel az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapított következtetéseire, különösen a következő, a származási országban megvalósított intézkedések támogathatók:

Módosítás

Az Unióba irányuló jogszerű migráció **területén a tagállamok hatáskörében hozott intézkedések támogatása**, valamint annak érdekében, hogy jobban felkészítsék a 4. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett személyeket a fogadó társadalomba való integrációjukra, a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül, valamint figyelemmel az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapított következtetéseire, különösen a következő, a származási országban megvalósított intézkedések támogathatók:

Or. en

Módosítás 137
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) információs csomagok és figyelemfelhívó kampányok, beleértve a felhasználóbarát kommunikációt, az információtechnológiát és a weboldalakat;

Módosítás

a) **a bevándorlási kérdésekkel foglalkozó, különösen helyi szintű nem kormányzati szervezetekkel összefüggésben** információs csomagok és figyelemfelhívó kampányok, beleértve a felhasználóbarát kommunikációt, az információtechnológiát és a weboldalakat;

Or. fr

Módosítás 138

Marian-Jean Marinescu

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) információs csomagok és figyelemfelhívó kampányok, beleértve a felhasználóbarát kommunikációt, az információtechnológiát és a weboldalakat;

Módosítás

a) információs csomagok és figyelemfelhívó kampányok, beleértve a felhasználóbarát kommunikációt, az információtechnológiát és a weboldalakat, **amelyek terjesztésére összehangolt módon, egy közös európai üzenet alapján kerül sor a különböző országokban;**

Or. en

Módosítás 139

Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a készségek és képesítések **értékelése**, valamint az átláthatóság, valamint a készségek és képesítések megfeleltetésének javítása a származási országban;

Módosítás

b) a készségek és képesítések **elismerésével kapcsolatos tanácsadás**, valamint az átláthatóság, valamint a készségek és képesítések megfeleltetésének javítása a származási országban;

Módosítás 140
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) átfogó társadalomismereti képzés és nyelvoktatás.

Módosítás

d) átfogó társadalomismereti képzés, nyelvoktatás, **valamint az integrációs folyamatról és a tagállamok által kínált beilleszkedést támogató intézkedésekről szóló felkészítő tanfolyamok.**

Módosítás 141
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben szereplő intézkedések figyelembe veszik a különböző kategóriába tartozó harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik – **beleértve a foglalkoztatás, önfoglalkoztatás vagy családegyesítés céljából belépő vagy tartózkodó, nemzetközi védelemben részesülő, menedékjog iránt folyamodó, letelepített vagy áthelyezett személyek, sérülékeny csoporthoz tartozó személyek – így különösen kiskorúak, kísérő nélküli kiskorúak, fogyatékkal élő személyek, időskorúak, várandós nők, kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, valamint a kínzás, nemi erőszak vagy a pszichikai, fizikai, illetve szexuális erőszak más súlyos formái áldozatainak** sajátos

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben szereplő intézkedések figyelembe veszik a különböző kategóriába tartozó harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik sajátos igényeit.

igényeit.

Or. en

Indokolás

A megfogalmazásnak lényegre törőnek kell lennie, így törölni kell a példákat, mivel a felsorolásban szereplő személyek mindenképpen a „harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik” kifejezés fogalma alá tartoznak.

Módosítás 142

Sylvie Guillaume

az S&D képviselőcsoport nevében

Rui Tavares

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Marie-Christine Vergiat

a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben szereplő intézkedések figyelembe veszik a különböző kategóriába tartozó harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik – beleértve a foglalkoztatás, önfoglalkoztatás vagy családegyesítés céljából belépő vagy tartózkodó, nemzetközi védelemben részesülő, menedékjog iránt folyamodó, letelepített vagy áthelyezett személyek, sérülékeny csoporthoz tartozó személyek – így különösen kiskorúak, kísérő nélküli kiskorúak, fogyatékkal élő személyek, időskorúak, várandós nők, kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, valamint a kínzás, nemi erőszak vagy a pszichikai, fizikai, illetve szexuális erőszak más súlyos formái áldozatainak sajátos igényeit.

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben szereplő intézkedések figyelembe veszik a különböző kategóriába tartozó harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik – beleértve a foglalkoztatás, önfoglalkoztatás vagy családegyesítés céljából belépő vagy tartózkodó, nemzetközi védelemben részesülő, menedékjog iránt folyamodó, letelepített vagy áthelyezett személyek, sérülékeny csoporthoz tartozó személyek – így különösen kiskorúak, kísérő nélküli kiskorúak, fogyatékkal élő személyek, időskorúak, várandós nők, kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, *az emberkereskedelem áldozatai, az Alapjogi Charta 21. cikkében említett személyes jellemzők miatt erőszak kockázatának kitett személyek*, valamint a kínzás, nemi erőszak vagy a pszichikai, fizikai, illetve szexuális erőszak más súlyos formái áldozatainak sajátos igényeit.

Or. en

Módosítás 143
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tagállamok arra irányuló kapacitásainak megerősítése, hogy fejlesszék, végrehajtsák, figyelemmel kísérik és értékelik bevándorlási stratégiáikat, politikáikat és intézkedéseiket a közigazgatás különböző szintjein és szervezeti egységeiben, különösen azon tevékenységük fejlesztése révén, hogy adatokat és statisztikákat gyűjtsenek, elemezzenek és terjesszenek a migrációs eljárásokról és áramlásokról, a tartózkodási engedélyekről és a nyomon követés eszközeinek fejlesztéséről, az értékelési rendszerekről, és a stratégiák mérési eredményeinek mutatóiról és összehasonlító teljesítményértékeléséről;

Módosítás

b) a tagállamok arra irányuló kapacitásainak megerősítése, hogy fejlesszék, végrehajtsák, figyelemmel kísérik és értékelik bevándorlási stratégiáikat, politikáikat és intézkedéseiket a közigazgatás különböző szintjein és szervezeti egységeiben, különösen azon tevékenységük fejlesztése révén, hogy adatokat, és **részletes és csoportokra bontott** statisztikákat gyűjtsenek, elemezzenek és terjesszenek a migrációs eljárásokról és áramlásokról, a tartózkodási engedélyekről és a nyomon követés eszközeinek fejlesztéséről, az értékelési rendszerekről, és a stratégiák mérési eredményeinek mutatóiról és összehasonlító teljesítményértékeléséről;

Or. fr

Módosítás 144
Marco Scurria

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a köz- és magánszolgáltatásokat nyújtó végrehajtó szervezetek – többek között az oktatási intézmények – interkulturális kapacitásépítésének előmozdítása, előmozdítva a tapasztalatok és a bevált módszerek cseréjét, az együttműködést és a hálózatépítést is;

Módosítás

c) a köz- és magánszolgáltatásokat nyújtó végrehajtó szervezetek – többek között az oktatási intézmények – **logisztikai és** interkulturális kapacitásépítésének előmozdítása, előmozdítva a tapasztalatok és a bevált módszerek cseréjét, az együttműködést és a hálózatépítést is;

Módosítás 145
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) hozzájárulás a kölcsönös interakciók dinamikus kétirányú folyamatához, amely a helyi és regionális szintű integrációs stratégiák mögött húzódik, a **harmadik országbeli állampolgárok** számára konzultációs fórumok, az érdekeltek közötti információcsere, és a harmadik országbeli állampolgárok közösségei közötti, és/vagy a közösségek és a fogadó társadalom közötti, és/vagy e közösségek és politikát meghatározó és döntéshozó hatóságok közötti interkulturális és vallási párbeszéd fórumok kialakításával.

Módosítás

e) hozzájárulás a kölcsönös interakciók dinamikus kétirányú folyamatához, amely a helyi és regionális szintű integrációs stratégiák mögött húzódik, a **4. cikkben említett személyek** számára konzultációs fórumok, az érdekeltek közötti információcsere, és a harmadik országbeli állampolgárok **vagy hontalan személyek** közösségei közötti, és/vagy a közösségek és a fogadó társadalom közötti, és/vagy e közösségek és politikát meghatározó és döntéshozó hatóságok közötti interkulturális és vallási párbeszéd fórumok kialakításával.

Or. en

Módosítás 146
Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások, valamint a befogadás és az idegenrendészeti őrizet feltételeinek kialakítása és fejlesztése;

Módosítás

a) az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások, valamint a befogadás és az idegenrendészeti őrizet feltételeinek kialakítása és fejlesztése, **és kivételes esetekben működtetése;**

Or. en

Módosítás 147
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) **valamennyi visszatérési ügyben** külön segítségnyújtás **az olyan** rászoruló személyeknek, **mint például a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a fogyatékkal élő személyek, az időskorúak, a terhes nők, a kisgyermekes egyedülálló szülők, az emberkereskedelem áldozatai, valamint a kínzást, nemi erőszakot vagy a pszichológiai, fizikai vagy szexuális erőszak egyéb súlyos formáit elszenvedett személyek;**

Módosítás

f) külön segítségnyújtás **a** rászoruló személyeknek;

Or. en

Indokolás

Az egyértelműség kedvéért a „rászoruló személyek” fogalommeghatározását e rendelet vonatkozó 2. cikkének kell tartalmaznia.

Módosítás 148
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

12. cikk

Visszatérési intézkedések

A 3. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott egyedi célkitűzéseken belül, valamint figyelemmel az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapított következtetéseire, az Alap támogatja a 4. cikk (1) bekezdésének h)-j) pontjában meghatározott személyeket

Módosítás

törölve

célzó intézkedéseket, amelyek különösen a következők közül egyre vagy többre vonatkoznak:

a) együttműködés a harmadik országok konzuli hatóságaival és bevándorlási szolgálataival, annak érdekében, hogy úti okmányokat szerezzenek be, megkönnyítsék a hazatelepítést és biztosítsák a visszafogadást;

b) támogatott önkéntes visszatérési intézkedések, beleértve az orvosi vizsgálatokat és ellátást, az utazás megszervezését, a pénzügyi hozzájárulást, a visszatérést megelőző és azt követő tanácsadást, valamint támogatást;

c) a visszatelepülő személyes fejlődése érdekében a visszailleszkedés folyamatát beindító intézkedések, mint készpénz-ösztönzők, képzés, elhelyezkedési és foglalkoztatási támogatás, induló támogatás a gazdasági tevékenységekhez;

d) olyan létesítmények és szolgáltatások harmadik országokban, amelyek biztosítják a megfelelő ideiglenes elszállásolást és fogadást az érkezéskor;

e) valamennyi visszatérési ügyben külön segítségnyújtás az olyan rászoruló személyeknek, mint például a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a fogyatékkal élő személyek, az időskorúak, a terhes nők, a kisgyermekes egyedülálló szülők, az emberkereskedelem áldozatai, valamint a kínzást, nemi erőszakot vagy a pszichológiai, fizikai vagy szexuális erőszak egyéb súlyos formáit elszenvedett személyek;

Or. fr

Módosítás 149
Marco Scurria, Salvatore Iacolino

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az (1) bekezdés b), d) és c) pontjában meghatározott intézkedések csak egyszer alkalmazhatók ugyanazon személy vonatkozásában.

Or. it

Módosítás 150
Simon Busuttil

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) logisztikai és utazással kapcsolatos intézkedések;

Or. en

Módosítás 151
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) a visszatelepülő személyes fejlődése érdekében a visszailleszkedés folyamatát beindító intézkedések, mint készpénz-ösztönzők, képzés, elhelyezkedési és foglalkoztatási támogatás, induló támogatás a gazdasági tevékenységekhez;

c) a visszatelepülő személyes fejlődése érdekében a visszailleszkedés folyamatát beindító intézkedések, mint készpénz-ösztönzők, képzés, elhelyezkedési és foglalkoztatási támogatás, induló támogatás a gazdasági tevékenységekhez, ***beleértve a visszatérést megelőző intézkedéseket is;***

Or. en

Módosítás 152
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) **valamennyi visszatérési ügyben** külön segítségnyújtás **az olyan** rászoruló személyeknek, **mint például a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a fogyatékkal élő személyek, az időskorúak, a terhes nők, a kisgyermekes egyedülálló szülők, az emberkereskedelem áldozatai, valamint a kínzást, nemi erőszakot vagy a pszichológiai, fizikai vagy szexuális erőszak egyéb súlyos formáit elszenvedett személyek;**

Módosítás

e) külön segítségnyújtás **a** rászoruló személyeknek;

Or. en

Indokolás

Az egyértelműség kedvéért a „rászoruló személyek” fogalom meghatározását e rendelet vonatkozó 2. cikkének kell tartalmaznia.

Módosítás 153
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

13. cikk

Gyakorlati együttműködés és kapacitásfejlesztő intézkedések

A 3. cikk (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül, valamint figyelemmel az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapított következtetéseire, különösen a következő intézkedések támogathatók:

Módosítás

törölve

a) a tagállamok visszatérési szolgálatai közötti műveleti együttműködés előmozdítását és megerősítését célzó intézkedések, beleértve a harmadik országok konzuli hatóságaival és bevándorlási szolgálataival folytatott együttműködést is;

b) a tagállamok és harmadik országok bevándorlási szolgálatai közötti együttműködést támogató intézkedések, beleértve az olyan intézkedéseket is, amelyek célja a harmadik országok arra irányuló kapacitásainak fejlesztése, hogy ilyen visszafogadási és visszailleszkedési tevékenységeket fejtsenek ki a visszafogadási megállapodások keretében;

c) az arra irányuló kapacitás fokozását célzó intézkedések, hogy hatékony és fenntartható visszatérést lehetővé tévő politikákat alakítsanak ki, a visszatérési országokbeli helyzettel kapcsolatos információk és a bevált módszerek cseréje, a tapasztalatok megosztása, valamint a tagállami erőforrások összefogása révén;

d) a visszatérési eljárásokra és intézkedésekre, befogadási és az őrizeti kapacitásokra, a visszatoloncolásra és az önkéntes visszatérésekre, nyomon követésre és visszailleszkedésre vonatkozó statisztikák gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos képességek fejlesztését célzó intézkedések;

e) a visszatérési politikák értékelését közvetlenül segítő olyan fellépések, mint az tagállami hatásvizsgálatok, a célcsoportokban végzett felmérések, mutatók és a teljesítményértékelés kidolgozása.

Or. fr

Indokolás

Ez a cikk a visszatérésre vonatkozó intézkedések megerősítéséről szól. E módosítás biztosítja tehát az e tárgyban korábban tett módosításokkal való összhangot.

Módosítás 154
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tagállamok és harmadik országok bevándorlási szolgálatainak közötti együttműködést támogató intézkedések, beleértve az olyan intézkedéseket is, amelyek célja a harmadik országok arra irányuló kapacitásainak fejlesztése, hogy ilyen visszafogadási és visszailleszkedési tevékenységeket fejtsenek ki a visszafogadási megállapodások keretében;

Módosítás

b) a tagállamok és harmadik országok bevándorlási szolgálatainak közötti együttműködést támogató intézkedések, beleértve az olyan intézkedéseket is, amelyek célja a harmadik országok arra irányuló kapacitásainak fejlesztése, hogy ilyen visszafogadási és visszailleszkedési tevékenységeket fejtsenek ki **többek között** a visszafogadási megállapodások keretében;

Or. en

Módosítás 155
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a visszatérési eljárásokra és intézkedésekre, befogadási és az őrizeti kapacitásokra, a visszatoloncolásra és az önkéntes visszatérésekre, nyomon követésre és visszailleszkedésre vonatkozó statisztikák gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos képességek fejlesztését célzó intézkedések;

Módosítás

d) a visszatérési eljárásokra és intézkedésekre, befogadási és az őrizeti kapacitásokra, a visszatoloncolásra és az önkéntes visszatérésekre, nyomon követésre és visszailleszkedésre vonatkozó **részletes és csoportokra bontott** statisztikák gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos képességek fejlesztését célzó intézkedések;

Or. fr

Módosítás 156
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) **3,232 millió EUR-t** a tagállamoknak kell kiosztani irányadó jelleggel a következők szerint:

Módosítás

(1) ***A nemzeti programokra szánt forrásokat*** a tagállamoknak kell kiosztani irányadó jelleggel a következők szerint:

Or. fr

Módosítás 157
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett két évente a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a letelepített személyenkénti **6 000 EUR** ***átalánynak megfelelő*** kiegészítő összeget kapnak.

Módosítás

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett két évente a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a letelepített személyenkénti **4000 EUR** kiegészítő összeget kapnak, ***amelyet a 7. cikkben említett letelepítési tevékenységekre költenek. A tevékenységek hatékony végrehajtását az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal Letelepítési Egysége követi nyomon és értékeli.***

Or. en

Módosítás 158
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az (1) bekezdésben említett összeget személyenként 3000 euróval kell emelni, ha az érintett letelepítésére az adott tagállam korábbi letelepítési kvótáján felül vagy az Unió által finanszírozott letelepítést korábban nem végző tagállamban kerül sor.

Or. en

Módosítás 159

Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott **átalányösszeget 10 000 EUR-ra** kell emelni, valamennyi, a III. melléklet 3. és 4. pontja alapján megállapított közös uniós letelepítési prioritásokkal összhangban letelepített személy után.

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott **összeget 3000 euróval** kell emelni, valamennyi, a III. melléklet 3. és 4. pontja alapján megállapított közös uniós letelepítési prioritásokkal összhangban letelepített személy után.

Or. en

Módosítás 160

Rui Tavares

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az Unió letelepítési programjában meghatározott mennyiségi és minőségi célok megvalósítása– azaz 2020-ig évente legalább 20 000 letelepítés elérése és a menekültek befogadásával kapcsolatos bevált gyakorlatok és közös szabványok

meghatározása – érdekében a vállalásaikat határozatlan időre szóló kötelezettségvállalásban kifejező tagállamoknak valamennyi letelepített személy után kiegészítő összegekben és támogatásban kell részesülniük. Az említett mennyiségi és minőségi célokra vonatkozó iránymutatások kialakítása, valamint rendszeres javítása és felülvizsgálata érdekében e tagállamok szorosán együttműködnek az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal Letelepítési Egységével.

Or. en

Módosítás 161
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A menekültek következő sérülékeny csoportjainak mindenképpen szerepelniük kell a közös uniós letelepítési prioritások között, és azoknak jogot kell biztosítaniuk a (2) bekezdésben szereplő átalányösszegre:

Módosítás

(4) A menekültek következő sérülékeny csoportjainak – **a családtagjaikat is beleértve** – mindenképpen szerepelniük kell a közös uniós letelepítési prioritások között, és azoknak jogot kell biztosítaniuk a (2) bekezdésben szereplő átalányösszegre:

Or. en

Módosítás 162
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A menekültek következő sérülékeny csoportjainak mindenképpen szerepelniük

Módosítás

(4) A menekültek következő sérülékeny csoportjainak mindenképpen szerepelniük

kell a közös uniós letelepítési prioritások között, és azoknak jogot kell biztosítaniuk a (2) bekezdésben szereplő **átalányösszegre**:

kell a közös uniós letelepítési prioritások között, és azoknak jogot kell biztosítaniuk a (2) bekezdésben szereplő **összegre**:

Or. en

Módosítás 163
Georgios Papanikolaou

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 4 bekezdés – 4 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– kínzás, nemi erőszak vagy más súlyos pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak áldozatai.

Or. en

Módosítás 164
Rui Tavares

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 4 bekezdés – 4 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– erőszak és kínzás túlélői.

Or. en

Módosítás 165
Rui Tavares

Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 8 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8) Az uniós letelepítési program

(8) Az uniós letelepítési program

célkitűzéseinek hatékony követése érdekében és a rendelkezésre álló források keretében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az 26. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, annak érdekében, amennyiben szükségesnek tekinti, az (1) és (2) bekezdésben szereplő átalányösszegeket kiigazítsa.

célkitűzéseinek hatékony követése érdekében és a rendelkezésre álló források keretében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az 26. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, annak érdekében, amennyiben szükségesnek tekinti, az (1), (2) és (3a) bekezdésben szereplő átalányösszegeket kiigazítsa.

Or. en

Indokolás

A (3a) bekezdéssel való kiegészítés a Rui Tavares által tett 12. számú módosításra (17.cikk új (3a) bekezdése) utal.

Módosítás 166 **Monika Hohlmeier**

Rendeletre irányuló javaslat **18 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett szükség esetén a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a másik tagállamból áthelyezett személyenkénti 6 000 EUR átalánynak megfelelő kiegészítő összeget kapnak.

Módosítás

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett szükség esetén a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a másik tagállamból áthelyezett személyenkénti 6000 EUR átalánynak megfelelő kiegészítő összeget kapnak, **a családtagokat is beleértve.**

Or. en

Módosítás 167 **Georgios Papanikolaou**

Rendeletre irányuló javaslat **18 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett **szükség esetén** a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a másik tagállamból áthelyezett személyenkénti **6 000** EUR átalánynak megfelelő kiegészítő összeget kapnak.

Módosítás

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a másik tagállamból áthelyezett személyenkénti **6000** EUR átalánynak megfelelő kiegészítő összeget kapnak.

Or. en

Módosítás 168

Rui Tavares, Sylvie Guillaume

**Rendeletre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett **szükség esetén** a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a másik tagállamból áthelyezett személyenkénti **6 000** EUR **átalánynak megfelelő** kiegészítő összeget kapnak.

Módosítás

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett **szükség esetén** a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a másik tagállamból áthelyezett személyenkénti **4000** EUR kiegészítő összeget kapnak.

Or. en

Módosítás 169

Marie-Christine Vergiat

**Rendeletre irányuló javaslat
20 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a Közös Európai Menekültügyi Rendszer kialakításának megerősítése azáltal, hogy biztosítják a menekültügyi

Módosítás

a) a Közös Európai Menekültügyi Rendszer kialakításának megerősítése azáltal, hogy biztosítják a menekültügyi

uniós vívmányok hatékony és egységes végrehajtását;

uniós vívmányok hatékony és egységes végrehajtását, **különösen annak érdekében, hogy végrehajtsák és tiszteletben tartsák a visszaküldés tilalmának elvét és az 1951. évi genfi egyezményt,**

Or. fr

Módosítás 170
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
20 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) **helyi/regionális szintű** integrációs stratégiák kialakítása és fejlesztése, amelyek **felölelik a kétirányú dinamikus folyamat különböző vetületeit**, kezelik a különböző kategóriákba tartozó migránsok sajátos igényeit, és hatékony partnerségeket alakítanak ki valamennyi érdekelt között;

Módosítás

c) integrációs stratégiák kialakítása és fejlesztése, amelyek kezelik a különböző kategóriákba tartozó migránsok sajátos igényeit, és hatékony partnerségeket alakítanak ki valamennyi érdekelt között;

Or. en

Módosítás 171
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
21 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) előmozdítják az uniós együttműködést az uniós jog és a bevált módszerek végrehajtásában a menekültügy területén, beleértve a letelepítést és az áthelyezést, a jogszerű migrációt, beleértve a harmadik országbeli állampolgárok integrációját és visszatérését;

Módosítás

a) előmozdítják az uniós együttműködést az uniós jog és a bevált módszerek végrehajtásában a menekültügy területén, beleértve a letelepítést és az áthelyezést, a jogszerű migrációt, beleértve a harmadik országbeli állampolgárok **vagy hontalan személyek** integrációját és visszatérését;

Módosítás 172
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
21 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) együttműködés harmadik országokkal, különösen a visszafogadási megállapodások, mobilitási partnerségek és regionális védelmi programok végrehajtásának keretében.

Módosítás

f) együttműködés harmadik országokkal **a migrációval kapcsolatos általános megközelítés alapján**, különösen a visszafogadási megállapodások, mobilitási partnerségek és regionális védelmi programok végrehajtásának keretében.

Or. en

Módosítás 173
Simon Busuttil

Rendeletre irányuló javaslat
21 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) együttműködés harmadik országokkal, különösen a visszafogadási megállapodások, mobilitási partnerségek és regionális védelmi programok végrehajtásának keretében.

Módosítás

f) együttműködés harmadik országokkal, különösen a visszafogadási megállapodások, mobilitási partnerségek és regionális védelmi programok, **valamint az Unió menekültügyi rendszeréhez való biztonságos hozzáférés** végrehajtásának keretében.

Or. en

Módosítás 174
Sylvie Guillaume

Rendeletre irányuló javaslat
21 cikk – 3 a bekezdés (új)

(3a) Az Unió fellépéseinek a belügyi kérdésekkel foglalkozó uniós ügynökségek közvetett központi irányítása melletti teljesítése esetén a Bizottság biztosítja ehhez a források különböző ügynökségek közötti igazságos, méltányos és átlátható elosztását. Az említett ügynökségek e fellépéseket feladataik keretében, a munkaprogramjaikkal való kiegészítő jelleg biztosítása mellett hajtják végre.

Or. fr

Módosítás 175
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
23 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az Unió tanácsadó szerveként működni a migráció és a menekültügy területén, a tagállamok, a tudományos szféra, a civil társadalom, az „agytrösztök” és egyéb uniós/nemzetközi szervezetek képviselőivel együttműködve és koordinálva, nemzeti és uniós szinten;

Módosítás

a) az Unió tanácsadó szerveként működni a migráció és a menekültügy területén, a tagállamok, a tudományos szféra, a civil társadalom, az „agytrösztök” és egyéb uniós/nemzetközi – **és különösen a menekültügyi és bevándorlási kérdésekkel foglalkozó** – szervezetek képviselőivel együttműködve és koordinálva, nemzeti és uniós szinten;

Or. fr

Módosítás 176
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
23 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a nyilvánosság tájékoztatása a b) pontban szereplő információkról.

Módosítás

c) a nyilvánosság tájékoztatása a b) pontban szereplő információkról, ***feltéve hogy azokat a tagállamok nem nyilvánítják bizalmasnak.***

Or. en

Módosítás 177
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
23 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a nyilvánosság tájékoztatása a b) pontban szereplő információkról.

Módosítás

c) a nyilvánosság tájékoztatása a b) pontban szereplő információkról, ***a bevándorlási és menekültügyi kérdések terén fellépő civil társadalommal és nem kormányzati szervezetekkel összefüggésben.***

Or. fr

Módosítás 178
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
23 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az Európai Migrációs Hálózat, az ***EASO és a Frontex ügynökség*** biztosítja, hogy tevékenységeik összhangban álljanak, és azokat koordinálják.

Módosítás

(4) Az Európai Migrációs Hálózat ***és az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal*** biztosítja, hogy tevékenységeik összhangban álljanak, és azokat koordinálják.

Or. fr

Módosítás 179
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
23 cikk – 5 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az irányítóbizottság, amely politikai iránymutatást nyújt az Európai Migrációs Hálózat számára, és jóváhagyja annak tevékenységét, és amely a Bizottságból, valamint a tagállamok, az Európai Parlament és más releváns szervezetek szakértőiből áll;

Módosítás

b) az irányítóbizottság, amely politikai iránymutatást nyújt az Európai Migrációs Hálózat számára, és jóváhagyja annak tevékenységét, és amely a Bizottságból, valamint a tagállamok **képviselőiből**, az Európai Parlament **tagjaiból** és más releváns szervezetek szakértőiből áll;

Or. en

Módosítás 180
Marie-Christine Vergiat

Rendeletre irányuló javaslat
23 cikk – 5 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) egyéb nemzeti és uniós szintű szervek a migráció és a menekültügy területén.

Módosítás

d) egyéb nemzeti és uniós szintű szervek – **különösen nem kormányzati szervezetek** – a migráció és a menekültügy területén.

Or. fr

Módosítás 181
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
24 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Valamely tagállam kezdeményezésére, az Alap a tagállamnak juttatott összesített összeg **5%-ának** erejéig hozzájárulhat a nemzeti program szerinti technikai segítségnyújtásához, összhangban az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet]

Módosítás

(2) Valamely tagállam kezdeményezésére, az Alap a tagállamnak juttatott összesített összeg **7%-ának** erejéig hozzájárulhat a nemzeti program szerinti technikai segítségnyújtásához, összhangban az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet]

20. cikkével.

20. cikkével.

Or. en

Módosítás 182
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
26 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az e rendeletben említett felhatalmazás e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdődő 7 évre szól. ***A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, kivéve, ha az Európai Parlament vagy a Tanács legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt kifogást emel a meghosszabbítás ellen.***

Módosítás

(2) Az e rendeletben említett felhatalmazás e rendelet hatálybalépésének időpontjától kezdődő 7 évre szól.

Or. en

Módosítás 183
Monika Hohlmeier

Rendeletre irányuló javaslat
27 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) *A* e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

Módosítás

(3) *Az* e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni. ***Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a végrehajtási aktus nem fogadható el.***

Or. en

Módosítás 184
Rui Tavares, Sylvie Guillaume

**Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – 2 a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. Az EMTH-n belüli Letelepítési Egység létrehozása, amely megfelelő személyzettel rendelkezik a tagállamokban folyamatban lévő valamennyi letelepítési tevékenység összehangolására, harmadik országokban és/vagy másik tagállamokban fellépések végzésére, interjúk készítéséhez, egészségügyi és biztonsági átvilágítások végzéséhez való támogatás nyújtására, a tapasztalatok gyűjtésére és az információgyűjtésre és -megosztásra, az Egyesült Nemzetek Menekültügyi Főbiztosságával és a helyi nem kormányzati szervezetekkel való szoros kapcsolatok kialakítására, valamint arra, hogy fontos szerepet játsszon a programok hatékonyságának és minőségének nyomon követésében és értékelésében, előmozdítsa a tájékozottságot és Unió-szerte biztosítsa az érintett letelepített személyek közötti hálózatépítést és a bevált gyakorlatok cseréjét, beleértve a nemzetközi szervezetek, a hatóságok és civil társadalom közötti partnerségeket is.

Or. en

**Módosítás 185
Rui Tavares, Sylvie Guillaume**

**Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – 2 b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2b. Azon lehetőség biztosítása, hogy a tagállamok helyi hatóságai és helyi partnerei a helyi integrációs programok kapcsán igénybe vehessék az Alap pénzügyi támogatását, amely magában

foglalja az érkezéskor nyújtott támogatást, az érkezés után végzett nyomon követést, a tervezési és a koordinációs struktúrákat, valamint a letelepített menekülteket befogadó közösségekben a letelepítésről való tájékoztatási, illetve a letelepítést előmozdító tevékenységeket.

Or. en

Módosítás 186
Marco Scurria

Rendeletre irányuló javaslat
3 melléklet – 6 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

***6a. Szíriai menekültek Törökországban,
Jordániában és Libanonban***

Or. it